

Nicole Peyrafitte

contact@nicolepeyrafitte.com

www.nicolepeyrafitte.com

Film & Videos:

Things Fall Where They Lie, writing-directing- editing —film documentary (release 2018)

Pierre Joris Flash Interviews #1 to #6 & Colchique directing & editing, 2016-2017

Basil King Mirage w/ Miles Joris Peyrafitte; 22 minute film-documentary

You Lie & Anhalter Bahnhof Videos for “Celan/Joris 50 years of translation”

Exhibitions:

Peyrafitte/Joris Domopoetic Works, Galerie Simoncini, Luxembourg, 2017

Orgiginal, solo art show & concert at Maison, Luchon, France, 2016

“*Sun of a Beach 2*” group show at OÙ & Galerie Paradis, Marseille, France, curator: Denis Brun, 2015

Previous shows: French Consulate NYC / WALTZING IN QUICKSAND: POETS IN COLLAGE @ A Gathering of the Tribes curated by Bruce Weber / AirGallery part of the show Generation 08 / Firlefan Gallery Albany / The Albany Center Gallery “The Mohawk–Hudson Regional Invitational” / Berkshire Community College, Pittsfield, MA / Galerie Club Berger, Luchon France / Studio Myriam Sorigué, Paris, France...

Live Performances: (partial list)

San Francisco State University / Festival de San Luis Potosi, Mexico / Festival International de la Lettras, Durango, Mexico / Festa d’Oc Béziers, France / Musée Soulages, Rodez, France / Festival Eauditives, France / UCSD University of California San Diego / Les Voix Vives de la Méditerranée Sète, France / Huntarian Museum Gallery Glasgow, Scotland / MoMA, NYC / Birbeck University of London / University of Edinburgh / Tibor de Nagy Gallery NYC / Bard College, Annandale on Hudson, NY / Université de Bordeaux, France / The Metropolitan Museum NYC / Umami Festival NYC / The Vision Festival NYC / Poets House NYC / Harvard University / Blago Bung IV @ Emily Harvey Gallery / Colloque International Angoulême, France / Festival Les Voix de la Méditerranée Lodeve, France / Club Bab-Ilo, Paris, France / Poets House, NYC / Poetry Project NYC / Zinc Bar, NYC / Bowery Poetry Club, NYC / Evolving Voice/Evolving Music Series, NYC / Estivada de Rodès & Festival Occitania Toulouse France / Caffè Lena, Saratoga Springs, NY / Sanctuary of Independent Media, Troy NY / Binghamton University, NY / Beyond Baroque, Los Angeles, CA / Walker Art Institute, Minneapolis...

CD’s & DVD

La Garbure Transcontinentale/The Bi-Continental Chowder

Whisk! Don’t Churn! w/ bassist Michael Bisio. – both w/Ta’wil Press & Documents

Sax Soup Poetry & Voice w/ Pierre Joris & Joe Giardullo Sanctuary for Independent Media Productions

Books and chapbooks:

LandscOpe (éditions Plaine Page forthcoming June 2018)

Book of U Poems by Pierre Joris —Translation & art work Nicole Peyrafitte (éditions Galerie Simoncini 2017)

Liminal Thread (éditions Les Venterniers 2016)

Bi-Valve: Vulvic Space /Vulvic Knowledge (Plaine Page June 2014 French edition)

Carnets (Red Fox Press 2014)

Bi-Valve: Vulvic Space /Vulvic Knowledge (Book with CD - Stockport Flats 2013)

Ride the Line / The Calendar / Hommage à la Vénus de Lespugue, 3 chapbooks by Ta’wil Press (1997)

Translations:

Occitan to English

Bernat Manciet: “Ode to James Dean” Mindmade Books 2014

Marcella Delpastre & Bernat Manciet selections on Jacket 2

French to English

Cesar Vallejo: *La Mort* Wesleyan University 2015 co translated with Pierre Joris

Nicole Brossard: “Wildly” in *Theory, A Sunday* Belladonna NYC 2013

Matoub Lounes, “Kenza,” & Mustapha Benfodil, “I Conned Myself on a Levantine Day,”

in *The University of California Book of North African Literature*, edited by Pierre Joris & Habib Tengour. UCP, 2012.

English to French

Pierre Joris *Book of U* éditions Galerie Simoncini 2017

Saul Williams *2 Poems for* Revue Riposte

Yuko Otomo *Garden*, 2012.

Allen Ginsberg : *Hydrogen Juke Box* - Philip Glass Opera libretto for Anger Nantes Opera, 2009

Jerome Rothenberg/Ian Tyson: *Delight/Délices et autre Gematria* Ottezec Press, 1997.

Gary Hill, *Hand Heard / Liminal Objects*. Station Hill Press & Galerie des Archives, Paris, 1996.

“Déposition” Hirsh Perlman installation, 1990.

Pierre Joris, *Postmodern Elegy* & Jerome Rothenberg,: *Yellow Fruit*, Ta’wil Press, 1991.

NASA Blue & Red Tour. Translation and audio. Charles Morrow Associates, 1997.

Empire State Building. Story board, translation and audio for French tour. Charles Morrow Associates, 2002.

Magazine Publications:

Solidarity Texts —2017

Revue GPS — 2016

Philadelphia Supplement — 2016

Bombay Gin #39.2 2013 —Naropa University, Boulder ,Colorado

Aufgabe 2013 #12 Extract of *Bi-Valve* —Litmus Press, NYC

Anthologie des Voix Vives: Festival de Poésie de Sète France 2013

Jacket2 Jerome Rothenber’s: *Poem & poetics* blog 2013 — Extract of *Bi-Valve* in

“Ride The Line” in *Some Stories are True That Never Happened*, an anthology by Erika Lutzner 2012

Remember-Reflect-Mark performance published in *Emergency INDEX 2011* - Ugly Duckling Presse

Bohaine de Mots, an essay in: *Pierre Joris: Cartographies of the In-Between* ed. Peter Cockelberg - Litteraria Pragensia

The Portable Boog Reader 3, an instant anthology of New York City poetry 2010 ;

Invisible Culture: An electronic Journal for Visual Culture. Rochester University;

Anthology des Voix de la Méditerranée Lodève 2008

The Healing Muse Journal of Literary & Visual Arts -Center for Bioethics & Humanities State University of New York

Footballs N°7 Art action / Montagne Froide — France

Culinary Arts:

Chef at Hotel Poste & Golf, Luchon-France from 1980 to 1982

(Awarded Lauriers du Terroir)

Private Chef in San Diego, California from 1990-1992

Cooking Classes at Café Capriccio, Albany NY 11029

Food Seminars for executives in NYC

Private cooking classes

MC at NYC Taste of France for D’Artagnan Food company

Several articles on food history in Albany Food Coop Gazette & blog “Collectages”

Teaching Experience:

2016: Visiting artist at Boise State University 2 courses: Performance Improvisation -Food & Culture

2012 & 2004: Naropa University, Boulder, Colorado —Summer writing program

2001: Anlhiac, Dordogne, France— Summer Workshop

—See also Culinary Arts

Awards: 4 times recipient of the NYFA Strategic Opportunity Stipends Grant 2007, 2004, 2002, 1999

Times Union Best Performance Artist of the Capital Region 2005